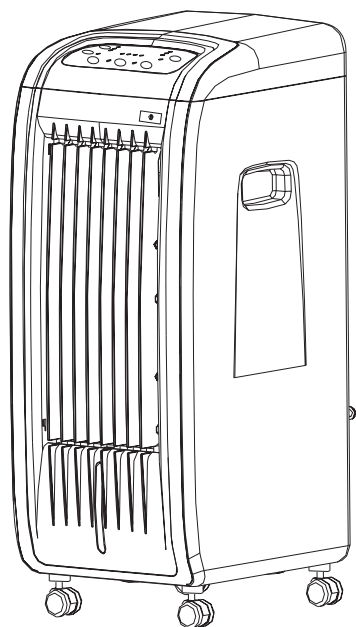


# guzzanti

**Ochlazovač vzduchu**  
**Ochladzovač vzduchu**  
**Chłodnica powietrza**  
**Légkondicionáló**  
**Prenosna klimatska naprava**

---

**GZ-52**



**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**  
**Instrukcja obsługi**  
**Használati útmutató**  
**Navodila za uporabo**

# Varování a upozornění

## 1. Varování

- Používejte specifikovaný přívodní kabel.
- Neovládejte spotřebič mokřma rukama.
- Neodpojujte spotřebič od sítě během provozu.
- Nedoporučujeme použití prodlužovacího kabelu.
- Nedávejte prsty, nálepky ani jiné předměty do spotřebiče.
- V případě zápachu spotřebič vypněte a odpojte napájení.
- Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- Spotřebič nestavte přímo pod elektrickou zásuvku. Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vany nebo sprchy.
- Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Před sejmutím ochrany odpojte spotřebič od elektrické sítě.

## 2. Upozornění

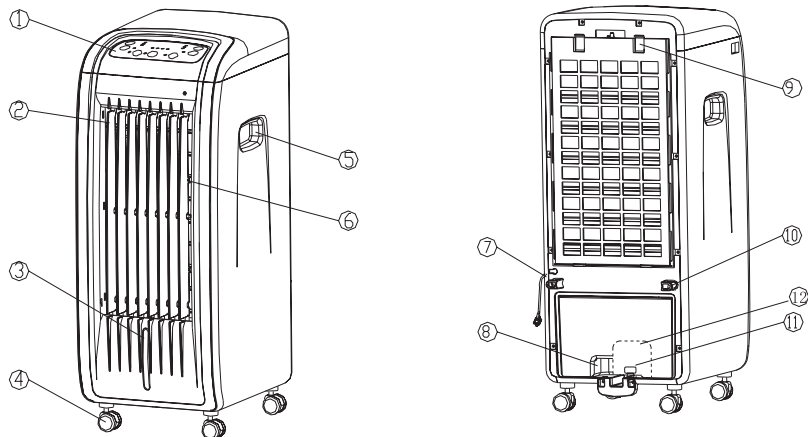
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých látek a plynů.
- Držte spotřebič nejméně 1 metr od TV nebo rádia z důvodu rušení.
- Neodpojujte spotřebič tahem za přívodní kabel.
- Vyprázdněte zásobník vody a odpojte spotřebič před odstavením.
- Nemyjte spotřebič pod tekoucí vodou a nepoužívejte chemické rozpouštědla.
- Vypněte spotřebič, odpojte napájení a pak použijte k čištění suchou utěrku.
- Nevystavujte spotřebič otřesům a nárazům.
- Na spotřebič nestříkejte žádné chemikálie.
- Neblokujte větrací otvory spotřebiče.
- V dálkovém ovladači nekombinujte staré a nové baterie.
- V případě dlouhodobého odstavení spotřebiče odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky.

**PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD DŮKLADNĚ PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE,**

## Funkce

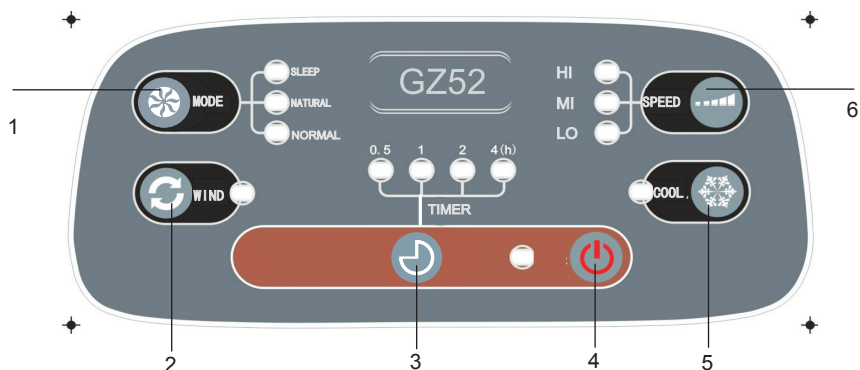
- Funkce 3-v-1: klimatizace, čistička vzduchu a zvlhčovač.
- Čistí vzduch odstraněním prachu a nežádoucích pachů.
- Přátelský vůči životnímu prostředí, velká kapacita chlazení a vysoká účinnost.
- Přidáním ledu do zásobníku vody dosáhnete dalšího zchlazení, až o 3-5°C.
- Energeticky úsporný.
- Zásobník vody nabízí vlhkost pro pokožku pro ochranu před vysoušením.
- Ve spotřebiči se používá nylonový filtr

## Popis spotřebiče



1. Ovládací panel
2. Vertikální lamely
3. Kontrolka hladiny vody
4. Kolečka
5. Madlo
6. Horizontální lamely
7. Přívodní kabel
8. Madlo zásobníku vody
9. Rám filtru
10. Háček na kabel
11. Vypouštěcí zátka
12. Zásobník vody

# Funkce ovládacího panelu



1. Tlačítko **MODE**
2. Tlačítko **WIND**
3. Tlačítko **TIMER** pro proudění vzduchu nebo chlazení
4. Tlačítko „⏻“ pro zapnutí nebo přepnutí do pohotovostního režimu.
5. Tlačítko **COOL**
6. Tlačítko **SPEED**

## Chlazení

- Otevřete zásobník vody.
- Přidejte čistou vodu do zásobníku a sledujte hladinu vody přes průhledné okénko, mělo by být mezi „Min“ a „Max“
- Pro dodatečné chlazení dejte led do zásobníku vody a zavřete jej.
- Stiskněte tlačítko „⏻“.
- Stisknutím tlačítka „**COOL**“ aktivujte chlazení.

## Ventilátor

- Stisknutím tlačítka „**SPEED**“ na ovládacím panelu zvolte rychlost ventilátoru.  
HI: silný  
MI: střední  
LO: nízký
- Stisknutím tlačítka „**WIND**“ na ovládacím panelu bude proud vzduchu oscilovat zleva doprava.
- K regulaci proudění vzduchu zvyšte nebo snižte přední lamely manuálně.

## Časovač

- Jsou k dispozici čtyři pozice s indikátory.  
0.5H: půl hodiny  
1H: jedna hodina  
2H: dvě hodiny  
4H: čtyři hodiny
- Stisknutím tlačítka „**TIMER**“ zvolte jedno z výše uvedených nastavení.
- Spotřebič se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby.
- Pokud nepoužijete tlačítko časovače, spotřebič bude běžet nepřetržitě do manuálního vypnutí.

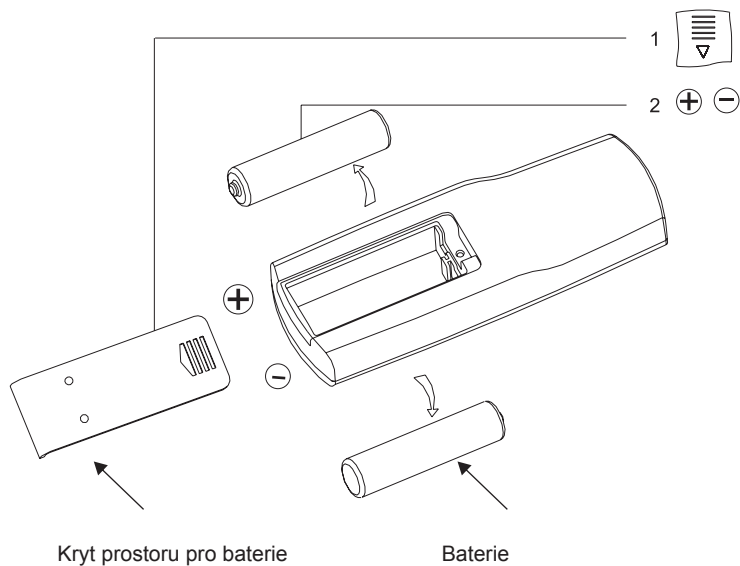
## Režim

- Stisknutím tlačítka „**MODE**“ zvolte Normal, Natural, Sleep režim.

## Pokyny k použití

### DÁLKOVÝ OVLADAČ

- Instalace baterií.  
Otevřete kryt prostoru pro baterie na dálkovém ovladači, vložte 2 ks AAA baterií do prostoru, pak zavřete kryt.



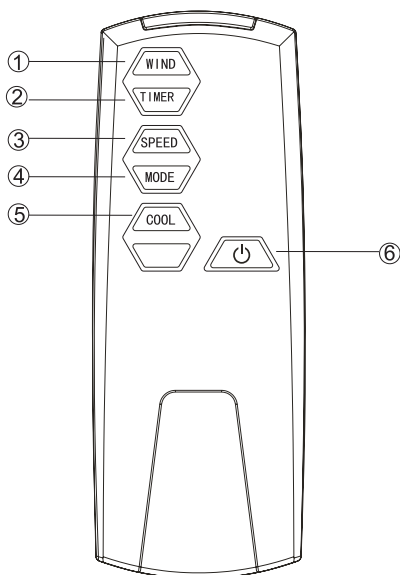
**Poznámka:** dbejte na správnou polaritu uvedenou uvnitř prostoru pro baterie, nekombinujte staré baterie s novými.

**Poznámka:** z důvodu ochrany životního prostředí zlikvidujte staré baterie správným způsobem.

• **Použití ovládacího panelu:**

1. Tlačítko **WIND**: stisknutím tohoto tlačítka můžete změnit směřování proudění vzduchu o 120°.
2. Tlačítko **TIMER**: jedním stisknutím prodloužíte dobu o 0.5 hodiny až po celkové 7.5 hodiny, čtyři LED kontrolky vždy indikují zbývající dobu časovače. Po dosažení nastavené doby se spotřebič automaticky vypne.
3. Tlačítko **SPEED**: máte na výběr jednu z tří rychlostí; „HIGH“, „MIDDLE“, „LOW“ se třemi LED kontrolkami.
4. Tlačítko **MODE**: stisknutím tohoto tlačítka zvolíte Normal, Natural, Sleep režim.
5. Tlačítko **COOL**: stisknutím tohoto tlačítka aktivujete chlazení.
6. Tlačítko  $\text{\textcircled{P}}$ : slouží k zapnutí nebo přepnutí spotřebiče do pohotovostního režimu.

**Poznámka: pokud nebudete dálkový ovladač používat delší dobu, vyndejte baterie, abyste zabránili vytečení elektrolytu a korozi.**



## Pokyny k nastavení

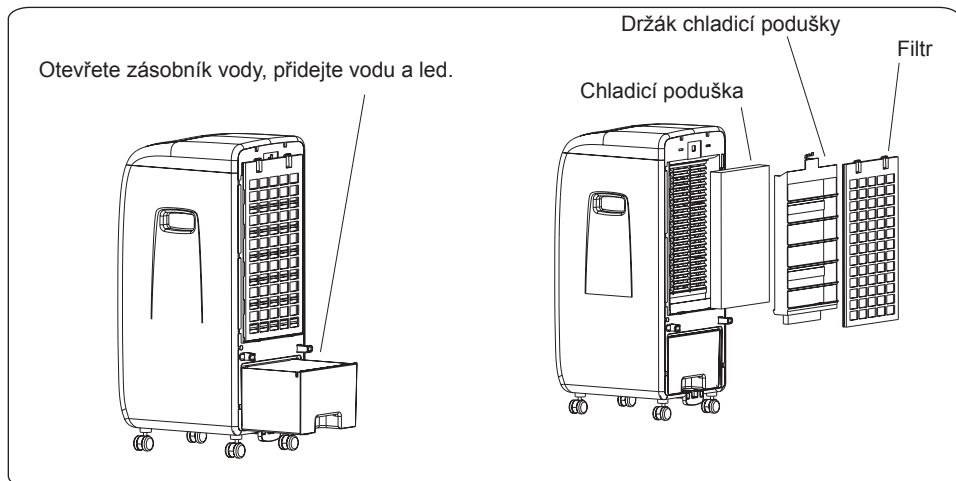
### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU

Filtr je již sestavený před doručením spotřebiče z výroby, ale je nutné jej čistit nebo měnit po určité době provozu. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Uchopte filtr dolů a potažením dozadu ve spodní části jej vyndejte.
2. Vyndejte filtr z rámu. Vyklepte filtr. Pokud je velmi znečištěný, namočte jej v neutrálním roztoku saponátu a umyjte vodou.
3. Vložte vyčištěný nebo nový filtr do rámu a nasadte na místo.

**Poznámka:**

1. Filtr lze běžně používat jeden rok, v případě poškození jej ihned vyměňte.



## Důležité poznámky

1. Dosah dálkového ovladače je 5 metrů.
2. Baterie musíte vložit do dálkového ovladače, ten musíte nasměrovat na spotřebič.
3. Neblokujte výstup vzduchu během provozu spotřebiče.
4. Používejte pouze v interiéru.
5. Pokud je nutné přemístit spotřebič po přidání vody, jemně jej přesuňte na požadovanou pozici na kolečkách.
6. Vyčistěte filtr každých 20-30 dní provozu pro optimální činnost. Jemně vypláchněte filtr v čisté vodě.
7. Pokud je spotřebič v režimu chlazení, vždy se ujistěte, zda je v něm voda.
8. Pokud je poškozený přívodní kabel, kontaktujte prodejce pro pomoc.

Model	GZ52
Jmenovité napětí	AC 220-240 V/50 Hz
Jmenovitý výkon (chlazení)	70 W
Třída elektrické ochrany	II
Objem proudění vzduchu	300m <sup>3</sup> /h
Čistá hmotnost	6 kg
Zásobník vody	5 l
Rozměry spotřebiče (d x š x v)	336 x 250 x 657 mm

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.



## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



# Varovania a upozornenia

## 1. Varovania

- Používajte špecifikovaný napájací kábel.
- Neovládate spotrebič mokrými rukami.
- Neodpájajte spotrebič od siete počas prevádzky.
- Neodporúčame použitie predlžovacieho kábla.
- Nedávajte prsty, nálepky ani iné predmety do spotrebiča.
- V prípade zápachu spotrebič vypnite a odpojte napájanie.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nezakrývajte vstup a výstup vzduchu.
- Spotrebič nedávajte priamo pod elektrickú zásuvku. Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane alebo sprchy.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Pred zložením ochrany odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## 2. Upozornenie

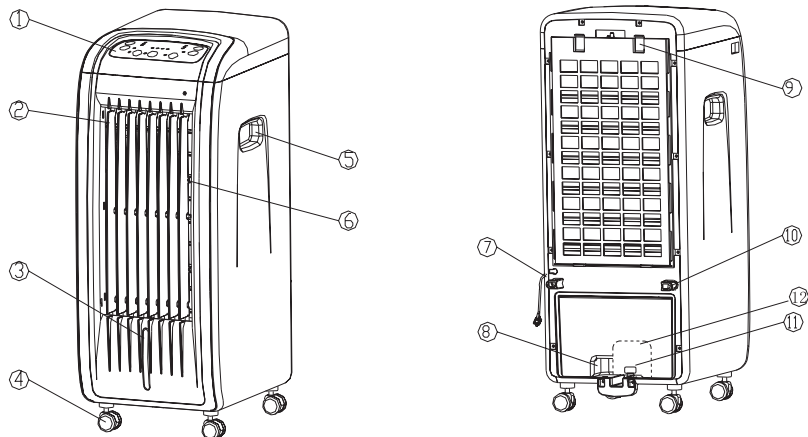
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých látok a plynov.
- Držte spotrebič najmenej 1 meter od TV alebo rádia z dôvodu rušenia.
- Neodpájajte spotrebič ťahom za napájací kábel.
- Vyprázdňte zásobník vody a odpojte spotrebič pred odstavením.
- Neumývajte spotrebič pod tečúcou vodou a nepoužívajte chemické rozpúšťadlá.
- Vypnite spotrebič, odpojte napájanie a potom použite na čistenie suchú utierku.
- Nevystavujte spotrebič otrasom a nárazom.
- Na spotrebič nestriekajte žiadne chemikálie.
- Neblokujte vetracie otvory spotrebiča.
- V diaľkovom ovládači nekombinujte staré a nové batérie.
- V prípade dlhodobého odstavenia spotrebiča odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

**PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD DÔKLADNE PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA**

## Funkcie

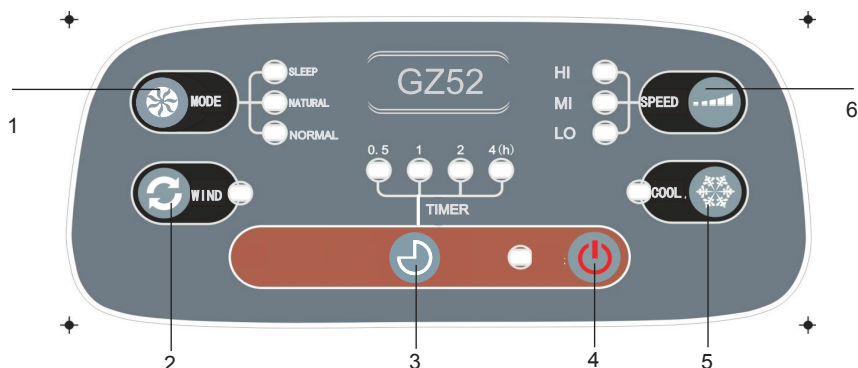
- Funkcie 3-v-1: klimatizácia, čistička vzduchu a zvlhčovač.
- Čistí vzduch odstránením prachu a nežiadúcich pachov.
- Priateľský voči životnému prostrediu, veľká kapacita chladenia a vysoká účinnosť.
- Pridaním ľadu do zásobníka vody dosiahnete ďalšie schladenie, až o 3-5°C.
- Energeticky úsporný.
- Zásobník vody ponúka vlhkosť pre pokožku pre ochranu pred vysúšaním.
- V spotrebiči sa používa nylónový filter.

## Popis spotrebiča



1. Ovládací panel
2. Vertikálne lamely
3. Kontrolka hladiny vody
4. Koleska
5. Rukoväť
6. Horizontálne lamely
7. Napájací kábel
8. Rukoväť zásobníka vody
9. Rám filtra
10. Háčik na kábel
11. Vypúšťacia zátka
12. Zásobník vody

# Funkcie ovládacieho panela



1. Tlačidlo **MODE**
2. Tlačidlo **WIND**
3. Tlačidlo **TIMER** pre prúdenie vzduchu alebo chladenie
4. Tlačidlo „**⏻**“ pre zapnutie alebo prepnutie do pohotovostného režimu.
5. Tlačidlo **COOL**
6. Tlačidlo **SPEED**

## Chladenie

- Otvorte zásobník vody.
- Pridajte čistou vodu do zásobníka a sledujte hladinu vody cez priehľadné okienko, malo by byť medzi „Min“ a „Max“
- Pre dodatočné chladenie dajte ľad do zásobníka vody a zatvorte ho.
- Stlačte tlačidlo „**⏻**“.
- Stlačením tlačidla „**COOL**“ aktivujete chladenie.

## Ventilátor

- Stlačením tlačidla „**SPEED**“ na ovládacom paneli zvolíte rýchlosť ventilátora.  
HI: silný  
MI: stredný  
LO: nízky
- Stlačením tlačidla „**WIND**“ na ovládacom paneli bude prúd vzduchu oscilovať zľava doprava.
- Na reguláciu prúdenia vzduchu zvýšte alebo znížte predné lamely manuálne.

## Časovač

- Sú k dispozícii štyri pozície s indikátormi.  
0.5H: pol hodiny  
1H: jedna hodina  
2H: dve hodiny  
4H: štyri hodiny
- Stlačením tlačidla „**TIMER**“ zvolíte jedno z vyššie uvedených nastavení.
- Spotrebič sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného času.
- Ak nepoužijete tlačidlo časovača, spotrebič bude fungovať nepretržite do manuálneho vypnutia.

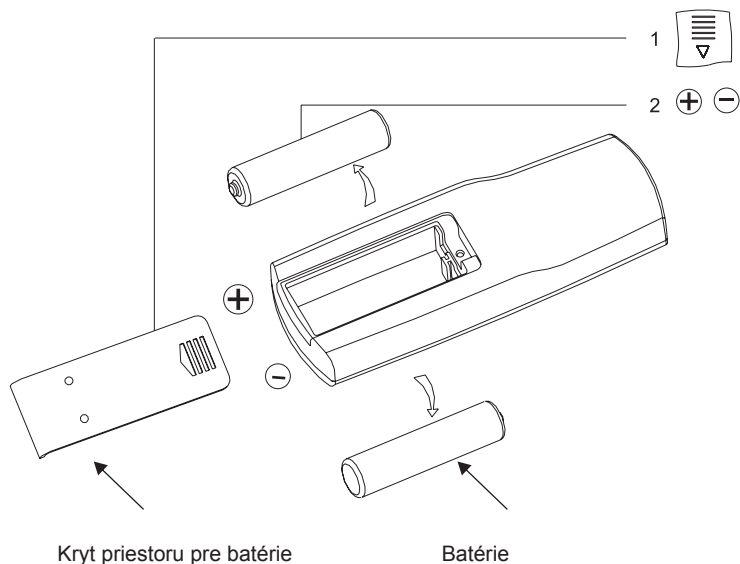
## Režim

- Stlačením tlačidla „**MODE**“ zvolíte Normal, Natural, Sleep režim.

## Pokyny pre použitie

### DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ


- Inštalácia batérií.  
Otvorte kryt priestoru pre batérie na diaľkovom ovládači, vložte 2 ks AAA batérií do priestoru, potom kryt zatvorte.



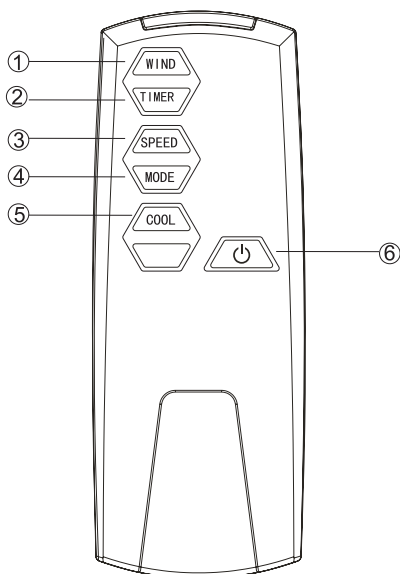
**Poznámka:** dbajte na správnu polaritu uvedenú vo vnútri priestoru pre batérie, nekombinujte staré batérie s novými.

**Poznámka:** z dôvodu ochrany životného prostredia zlikvidujte staré batérie správnym spôsobom.

• **Použitie ovládacieho panela:**

1. Tlačidlo **WIND**: stlačením tohto tlačidla môžete zmeniť smerovanie prúdenia vzduchu o 120°.
2. Tlačidlo **TIMER**: jedným stlačením predĺžite čas o 0.5 hodiny až po celkovo 7.5 hodiny, štyri LED kontrolky vždy indikujú zostávajúci čas časovača. Po dosiahnutí nastaveného času sa spotrebič automaticky vypne.
3. Tlačidlo **SPEED**: máte na výber jednu z troch rýchlostí; „HIGH“, „MIDDLE“, „LOW“ s troma LED kontrolkami.
4. Tlačidlo **MODE**: stlačením tohto tlačidla zvolíte Normal, Natural, Sleep režim.
5. Tlačidlo **COOL**: stlačením tohto tlačidla aktivujete chladenie.
6. Tlačidlo : slúži na zapnutie alebo prepnutie spotrebiča do pohotovostného režimu.

**Poznámka: ak nebudete diaľkový ovládač používať dlhší čas, vyberte batérie, aby ste zabránili vytečeniu elektrolytu a korózii.**



## Pokyny pre nastavenie

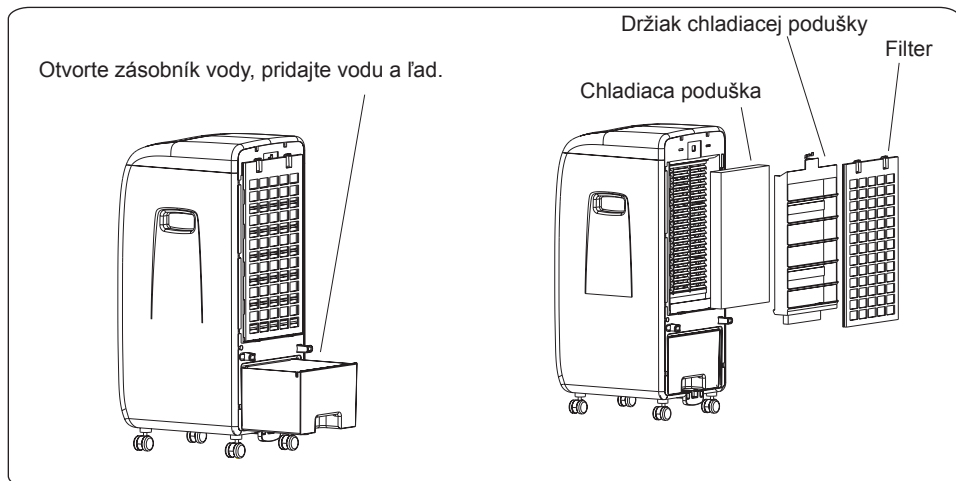
### ČISTENIE A VÝMENA FILTRA

Filter je už poskladaný pred doručením spotrebiča z výroby, ale je nutné ho čistiť alebo meniť po určitom čase prevádzky. Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Uchopte filter dolu a potiahnutím dozadu v spodnej časti ho vyberte.
2. Vyberte filter z rámu. Vyklepte filter. Ak je veľmi znečistený, namočte ho v neutrálnom roztoku saponátu a umyte vodou.
3. Vložte vyčistený alebo nový filter do rámu a nasadte na miesto.

**Poznámka:**

1. Filter je možné bežne používať jeden rok, v prípade poškodenia ho ihneď vymeňte.



## Dôležité poznámky

1. Dosah diaľkového ovládača je 5 metrov.
2. Batérie musíte vložiť do diaľkového ovládača, ten musíte nasmerovať na spotrebič.
3. Neblokujte výstup vzduchu počas prevádzky spotrebiča.
4. Používajte len v interiéri.
5. Ak je nutné premiestniť spotrebič po pridaní vody, jemne ho presuňte na požadovanú pozíciu na kolieskach.
6. Vyčistite filter každých 20-30 dní prevádzky pre optimálnu činnosť. Jemne vypláchnite filter v čistej vode.
7. Ak je spotrebič v režime chladenia, vždy sa uistite, či je v ňom voda.
8. Ak je poškodený napájací kábel, kontaktujte predajcu pre pomoc.

Model	GZ52
Menovité napätie	AC 220-240 V/50 Hz
Menovitý výkon (chladenie)	70 W
Trieda elektrickej ochrany	II
Objem prúdenia vzduchu	300m <sup>3</sup> /h
Čistá hmotnosť	6 kg
Zásobník vody	5 l
Rozmery spotrebiča (d x š x v)	336 x 250 x 657 mm



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

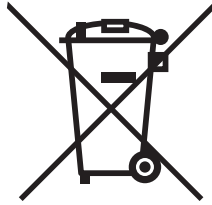
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

# Przestrogi i ostrzeżenia

## 1. Ostrzeżenie

- Stosować odpowiedni przewód zasilający.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie odłączać urządzenia od zasilania w czasie pracy.
- Nie zalecamy stosowanie przedłużaczy.
- Nie wtykać palców, naklejek lub innych przedmiotów w urządzenie.
- W razie zapachu natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Nie blokować wlotów i wylotów powietrza.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. Nie używać tego urządzenia w pobliżu wanny lub prysznicza.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Przed zdjęciem osłony należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

## 2. Ostrzeżenie

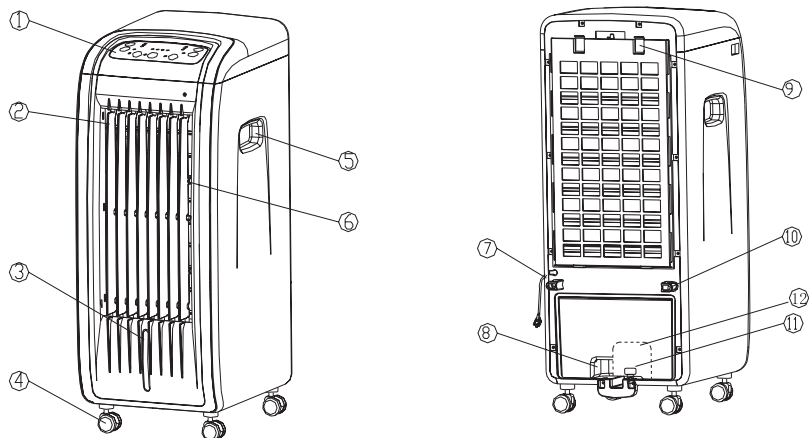
- Nie stosować urządzenia w pobliżu substancji i gazów łatwopalnych.
- Trzymać urządzenie w odległości min. 1 metr od telewizora lub radia z powodu zakłóceń.
- Nie wyłączać urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający.
- Przed odstawieniem urządzenia opróżnić zbiornik wody i odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą i nie używać chemicznych rozpuszczalników.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania, a następnie wyczyścić za pomocą suchej ściereczki.
- Nie narażać urządzenia na drgania i uderzenia.
- Nie przyskać żadnych chemikaliów na urządzenie.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Nie kombinować starych i nowych baterii w pilocie.
- W razie długotrwałego odstawienia urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

## Funkcje

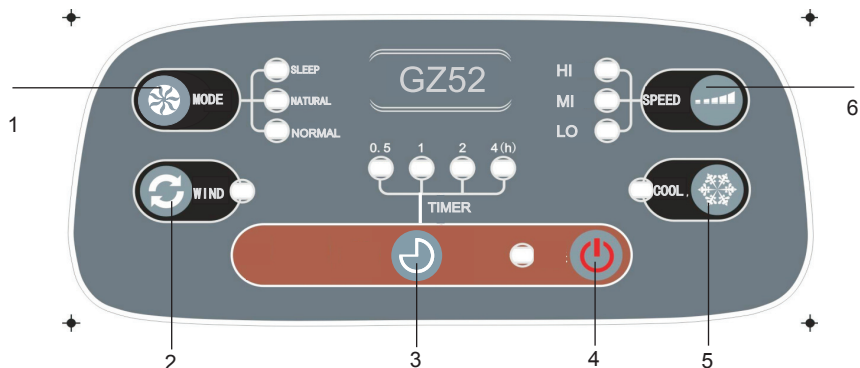
- Funkcja 3 w 1: klimatyzator, oczyszczacz powietrza i nawilżacz.
- Urządzenie oczyszcza powietrze poprzez usunięcie kurzu i niepożądanych zapachów.
- Jest ono przyjazne dla środowiska, charakteryzuje się wysoką wydajnością chłodzenia i niezawodnością.
- Poprzez dodanie lodu do zasobnika wody można dodatkowo podwyższyć wydajność chłodzenia o kolejnych 3-5°C.
- Urządzenie jest energooszczędne.
- Zasobnik wody powoduje nawilżenie skóry chroniąc ją tym samym przed wysuszeniem.
- W urządzeniu zainstalowany jest filtr nylonowy.

## Opis urządzenia



1. Panel kontrolny
2. Lamle pionowe
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Kółka
5. Uchwyt
6. Lamle poziome
7. Przewód zasilający
8. Uchwyt zasobnika wody
9. Rama filtra
10. Haczyk na kabel
11. Korek odpływowy
12. Zasobnik wody

# Funkcje panelu kontrolnego



1. Przycisk **MODE**
2. Przycisk **WIND**
3. Przycisk **TIMER** do cyrkulacji powietrza lub chłodzenia
4. Przycisk „⏻” do włączenia lub przełączenia do trybu czuwania.
5. Przycisk **COOL**
6. Przycisk **SPEED**

## Chłodzenie

- Otworzyć zasobnik wody.
- Wlać czystą wodę do zasobnika i obserwować poziom wody przez przezroczyste okienko - poziom wody powinien znajdować się pomiędzy kreskami „Min” i „Max”.
- W celu podwyższenia wydajności chłodzenia umieścić lód w zasobniku wody i zamknąć zasobnik.
- Nacisnąć przycisk „⏻”.
- Nacisnąć przycisk „**COOL**”, aby aktywować chłodzenie.

## Wentylator

- Za pomocą przycisku „**SPEED**” na panelu kontrolnym ustawić prędkość wentylatora:  
HI: wysoka  
MI: średnia  
LO: niska
- Po naciśnięciu przycisku „**WIND**” na panelu kontrolnym powietrze będzie oscylowało od lewej strony do prawej.
- W celu regulacji przepływu powietrza należy ręcznie obniżyć przednie lamele.

## Zegar sterujący (timer)

- Do wyboru są cztery pozycje ze wskaźnikami.  
0.5H: pół godziny  
1H: jedna godzina  
2H: dwie godziny  
4H: cztery godziny
- Za pomocą przycisku „**TIMER**” należy wybrać jedno z ustawień.
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- W razie nieskorzystania z przycisku zegara urządzenie kontynuuje pracę do chwili ręcznego wyłączenia.

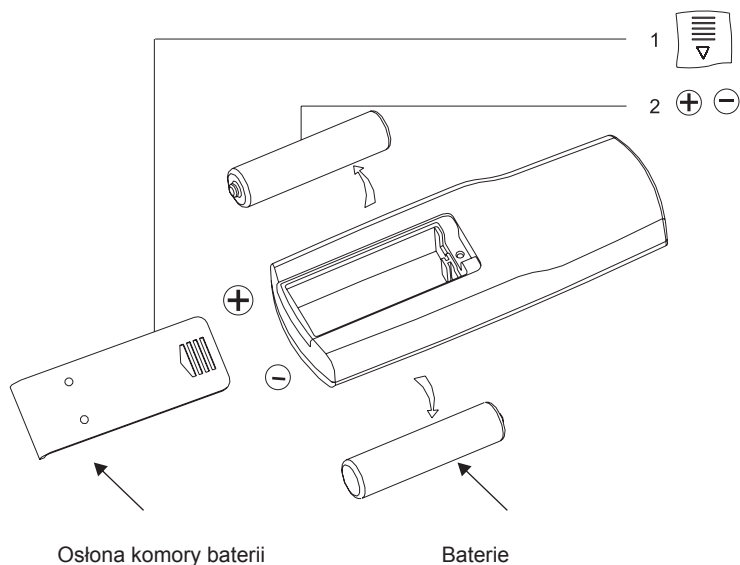
# Tryb

- Za pomocą przycisku „**MODE**“ należy wybrać jeden z trybów: Normal, Natural, Sleep.

## Obsługa urządzenia

### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA


- Instalacja baterii  
Otworzyć osłonę komory baterii na pilocie i umieścić 2 baterie typu AAA w komorze. Zamknąć osłonę.



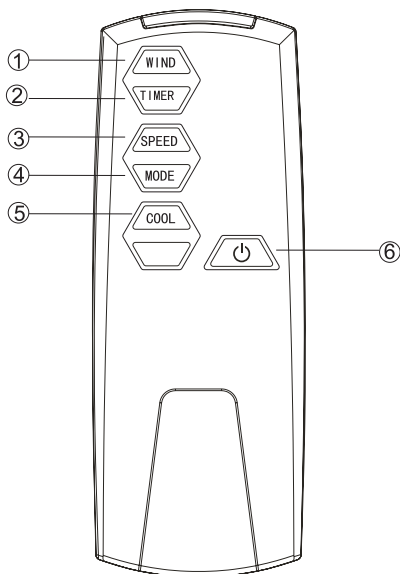
**Uwaga:** baterie należy umieścić w pilocie zgodnie z ich polaryzacją, nie kombinować starych baterii z nowymi.

**Uwaga:** w celu ochrony środowiska należy likwidować zużyte baterie zgodnie z przepisami.

### • Obsługa panelu kontrolnego

1. Przycisk **WIND**: za pomocą tego przycisku można zmienić kierunek przepływu powietrza o 120°.
2. Przycisk **TIMER**: jedno naciśnięcie tego przycisku powoduje przedłużenie czasu o 0,5 godziny, wartość maksymalna to 7,5 godziny, o pozostałym czasie informują cztery lampki kontrolne LED. Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie wyłączone.
3. Przycisk **SPEED**: do wyboru jest jedna z trzech prędkości: „HIGH“, „MIDDLE“, „LOW“ z trzema lampkami kontrolnymi LED..
4. Przycisk „**MODE**“: za pomocą tego przycisku należy wybrać jeden z trybów: Normal, Natural, Sleep.
5. Przycisk „**COOL**” służy do aktywacji chłodzenia.
6. Przycisk : do włączenia lub przełączenia urządzenia do trybu czuwania.

**Uwaga - jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego baterie, w przeciwnym razie grozi wyciek elektrolitu i korozja.**



## Wskazówki dotyczące ustawienia

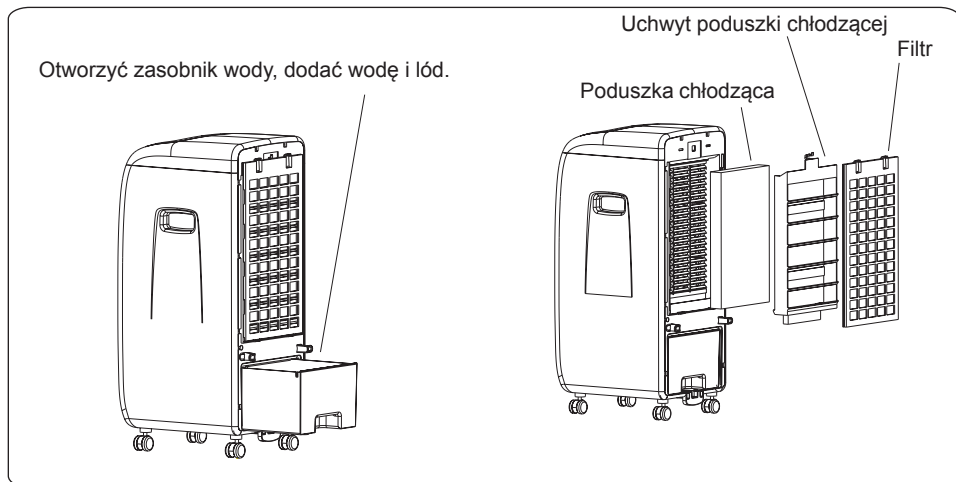
### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

Filtr jest już zmontowany przez producenta, jednak wymaga on regularnego czyszczenia lub wymiany po pewnym czasie pracy. W tym celu należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Chwycić dolną część filtra i poprzez pociągnięcie do tyłu wyjąć do z dolnej części urządzenia.
2. Wyjąć filtr z ramy. Wytrześć filtr. W razie silnego zanieczyszczenia namoczyć go w neutralnym roztworze detergentu i wypłukać wodą.
3. Wyczyszczony lub nowy filtr włożyć w ramę i wstawić na swoje miejsce.

### Uwaga:

1. Zwykły czas pracy filtra wynosi jeden rok, w razie uszkodzenia wymagana jest natychmiastowa wymiana.



## Ważne ostrzeżenia

1. Zasięg pilota wynosi 5 metrów.
2. W pilocie muszą znajdować się baterie, pilot musi być skierowany w stronę urządzenia.
3. Nie blokować wylotu powietrza w czasie pracy urządzenia.
4. Używać tylko wewnątrz budynków.
5. W razie konieczności przemieszczenia urządzenia po napełnieniu wody należy delikatnie je przesunąć za pomocą kółek.
6. Czyścić filtr po 20-30 dniach pracy w celu zapewnienia optymalnych wyników. Filtr delikatnie wypłukać w czystej wodzie.
7. Jeżeli urządzenie znajduje się w trybie chłodzenia, to należy sprawdzać, czy jest w nim woda.
8. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zwrócić się do sprzedawcy w celu rozwiązania problemu.

Model	GZ52
Napięcie znamionowe	AC 220-240 V/50 Hz
Moc nominalna (chłodzenie)	70 W
Klasa ochrony	II
Objętość przepływu powietrza	300m <sup>3</sup> /h
Masa netto	6 kg
Zasobnik wody	5 l
Wymiary urządzenia (dł. x szer. x wys.)	336 x 250 x 657 mm



# WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

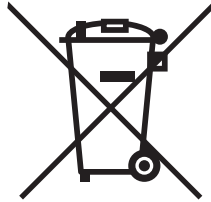
Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

# Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

## 1. Figyelmeztetések

- Mindig az eredeti tápkábelt használja.
- Ne érjen nedves kézzel a készülékhez.
- Használat folyamán ne húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Ne tegyen a készülékbe semmilyen, oda nem való tárgyakat.
- Bűz esetén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- A megrongált tápkábelt mindig a gyártónak, technikusnak vagy más szakembernek kell kicserélnie.
- Ne takarja be a levegőt be-és kivezető nyílásokat.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül a fali aljzat alá. Ne használja a készüléket kád vagy tusoló közelében.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel nem játszhatnak gyerekek.
- Mielőtt levenné a védőburkot, húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

## 2. Biztonsági tudnivalók

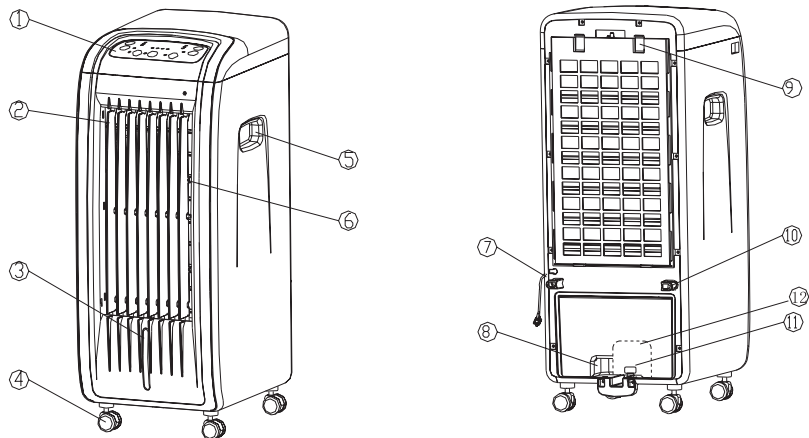
- Ne tároljon és ne is használjon a készülék közelében gázokat, vagy egyéb robbanóanyagokat és folyadékokat.
- Tartsa be a minimálisan 1 m távolságot a tévétől és rádiótól.
- Mindig a csatlakozónál fogva kapcsolja le a készüléket az áramkörrel, ne húzza a tápkábelt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kapcsolja ki az áramkörből, és öntse ki a vizet a víztartályból.
- Ne mossa folyó víz alatt a készüléket, és ne használjon vegyi oldószereket.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót és törölje szárazra a készüléket egy puha kendővel.
- Ne tegye ki a készüléket heves rázkódások hatásának.
- Ne fecskendezzen vegyszereket a készülékre.
- Ne blokkolja a szellőztető nyílásokat.
- Ne kombináljon a távirányítóban használt és új elemeket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kapcsolja ki az áramkörből.

**KÉRJÜK, HOGY A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT**

## Funkciók

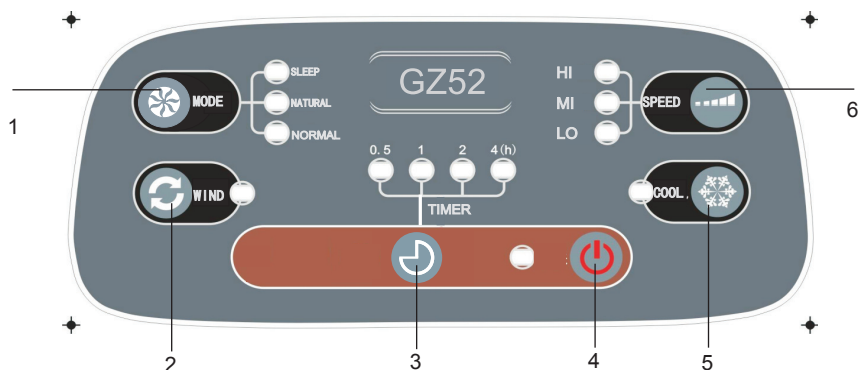
- Három az egyben funkció: légkondicionáló, légtisztító és párasító.
- Tisztítja a levegőt a por és különböző szagok eltávolításával.
- Környezetbarát, nagy hűtési kapacitás és hatékonyság.
- Ha jégkockákat tesz a víztároló tartályba, további 3-5 °C-al is csökkenthető a hőmérséklet.
- Energiatakarékos készülék.
- A víztároló tartály nedvesíti a levegőt és segít védeni a bőrt a kiszáradás ellen.
- A készülékben nilonszűrő van.

## Bemutató



1. Vezérlőpanel
2. Függőleges lamellák
3. Vízsint-ellenőrző
4. Kerekek
5. Fogantyú
6. Vízszintes lamellák
7. Tápkábel
8. A víztároló fogantyúja
9. A szűrő kerete
10. Kábeltartó kampó
11. Leeresztő dugó
12. Víztároló

# A vezérlőpanel funkciói



1. **MODE** gomb
2. **WIND** gomb
3. **TIMER** gomb a légáramlat és a hűtés beállítására
4. „⏻” gomb a készenléti üzemmód be-, és kikapcsolására.
5. **COOL** gomb
6. **SPEED** gomb

## Hűtés

- Nyissa ki a víztároló tartályt.
- Töltsön tiszta vizet a tartályba, az átlátszó ablakon keresztül figyelje a víz szintjét és ügyeljen arra, hogy a „Min” és „Max” között legyen.
- Tegyen jégkockákat a tartályba, hogy még hatékonyabb legyen a hűtés.
- Nyomja meg a „⏻” gombot.
- A „**COOL**” gomb megnyomásával aktiválódik a hűtés.

## Ventilátor

- A „**SPEED**” gomb megnyomásával a vezérlőlapon kiválasztható a ventilátorsebesség.  
HI: magas  
MI: közepes  
LO: alacsony
- A „**WIND**” gomb megnyomásával a vezérlőpanelen a légáramlat balról jobbra fog irányulni.
- A légáramlat szabályozásához állítsa be kézzel az első lamellákat.

## Időzítő

- Négy beállítás és indikátor áll rendelkezésre:  
0.5H: fél óra  
1H: egy óra  
2H: két óra  
4H: négy óra
- Nyomja meg a „**TIMER**” gombot, és válasszon ki egyet a fenti lehetőségek közül.
- A beállított idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha nem használja az időzítőt, a készülék megállás nélkül üzemel majd, amíg kézzel ki nem kapcsolja.

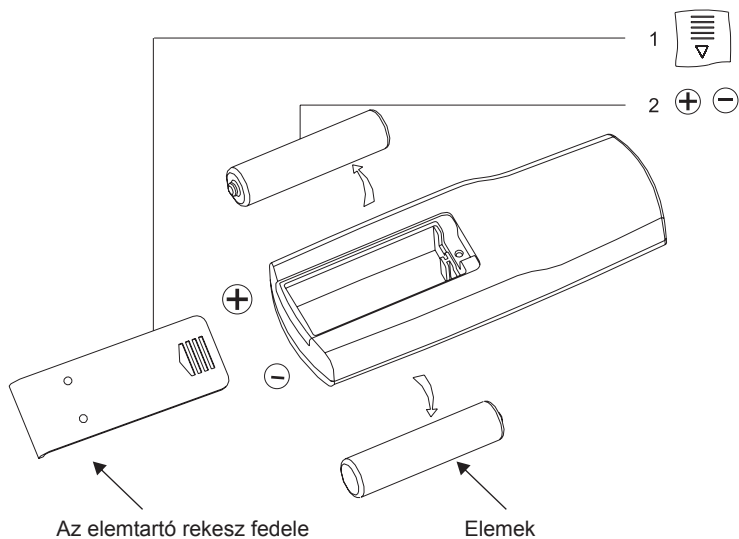
# Üzem mód

- A „MODE“ megnyomásával választhat a Normal, Natural, Sleep üzemmódok közül.

# Használat

## TÁVIRÁNYÍTÓ

- Az elemek behelyezése  
Vegye le az elemtartó rekesz fedőlapját a távirányítón, tegyen be 2 db AAA elemet, majd helyezze vissza a fedőlapot.

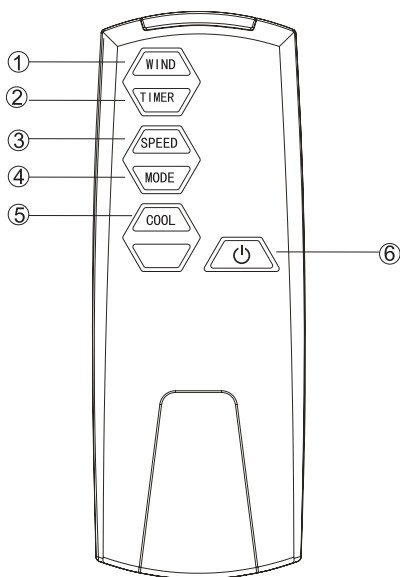


**Megjegyzés:** ügyeljen a helyes polaritásra, és ne kombináljon használt és új elemeket.

#### • A vezérlőlap használata

1. **WIND** gomb: a gomb megnyomásával a légirány 120°-al megváltoztatható.
2. **TIMER** gomb: egy gombnyomással a 0,5 órával meghosszabbodik az üzemeltetési idő, a maximális 7,5 óráig. A fennmaradt időt négy LED kijelző ábrázolja. Az idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
3. **SPEED** gomb: három sebesség közül választhat: „HIGH”, „MIDDLE”, „LOW”, három LED kijelzővel.
4. **MODE** gomb: a gomb megnyomásával választhat a Normal, Natural, Sleep üzemmódok között.
5. **COOL** gomb: a gomb megnyomásával aktiválódik a hűtési funkció.
6. **⏻** gomb: a készenléti üzemmód be-és kikapcsolására szolgál.

**Megjegyzés: ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket, hogy megelőzze az elektrolitok kifolyását és a rozsdásodást.**



## Beállítások

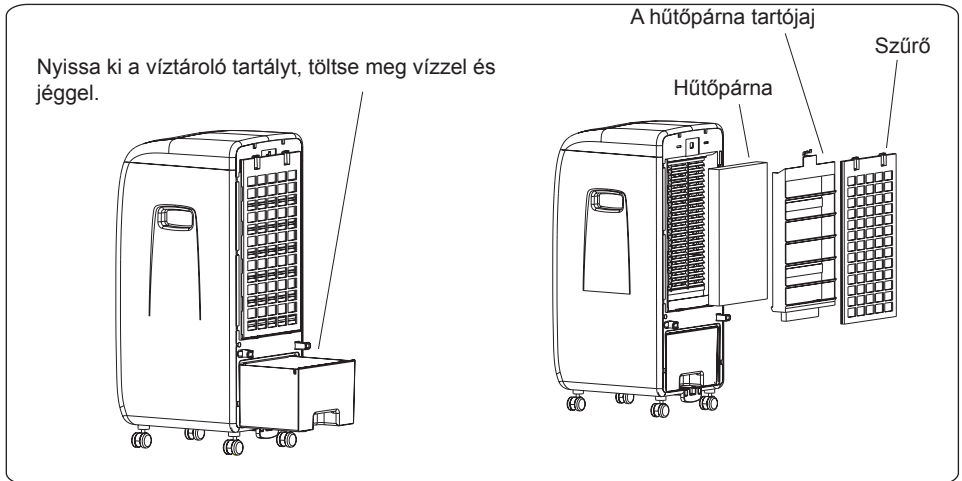
### A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS KICSERÉLÉSE

A szűrő gyárilag van összerakva, de egy bizonyos idő után ki kell tisztítani vagy cserélni. Tartsa be a következő utasításokat:

1. Fogja meg a szűrőt alul, és az alsó részt hátrafelé nyomva vegye ki a készülékből.
2. Vegye ki a szűrőt a keretből. Rázza ki. Ha nagyon erősen szennyezett, áztassa be víz és egy neutrális tisztítószer oldatába és mossa ki.
3. A tiszta vagy új szűrőt tegye vissza a keretbe, és helyezze a készülékbe.

#### **Megjegyzés:**

1. A szűrő általában egy évig használható, a megkárosodott szűrőt azonnal ki kell cserélni.



## Fontos tudnivalók

1. A távirányító hatásköre 5 méter.
2. Tegyen elemeket a távirányítóba, és irányítsa a készülékre.
3. Ne blokkolja a légkivezető nyílásokat az üzemeltetés folyamán.
4. Csak beltéri használata javasolt.
5. Ha át akarja helyezni a készüléket, amikor a víztartály tele van vízzel, használjon egy kerek szállítólapot.
6. Tisztítsa meg a szűrőt minden 20-30 nap használat után, hogy optimálisan működjön. Öblítse ki tiszta vízben.
7. Ha a készülék hűtési üzemmódban van, ügyeljen arra, hogy mindig legyen benne víz.
8. A megsérült tápkábelt csak a gyártónak vagy felhatalmazott szerviznek szabad kicserélnie.

Modell	GZ52
Névleges feszültség	AC 220-240 V/50 Hz
Névleges teljesítmény (hűtés)	70 W
Elektromos védelmi osztály	II
Az áramló levegő térfogata	300m <sup>3</sup> /h
Nettó súly	6 kg
Víztároló tartály	5 l
A készülék méretei (h x sz x m)	336 x 250 x 657 mm



# JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg. A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

## Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

# Svarila in opozorila

## 1. Svarila

- Uporabljajte navedeni napajalni kabel.
- Ne upravljajte aparata z mokrimi rokami.
- Med delovanjem ne izklaplajte aparata iz omrežja.
- Uporaba podaljška se ne priporoča.
- Ne dajajte prstov, nalepk ali drugih predmetov v aparat.
- Če iz aparata izhaja neprijeten vonj, ga izklopite in izključite iz omrežja.
- Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
- Ne pokrivajte odprtih za vstop in izstop zraka.
- Ne postavljajte aparata neposredno pod električno vtičnico. Ne uporabljajte aparata v bližini kopalne kadi ali prhe.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Preden odstranite zaščitni del, vtič izvlomite iz vtičnice.

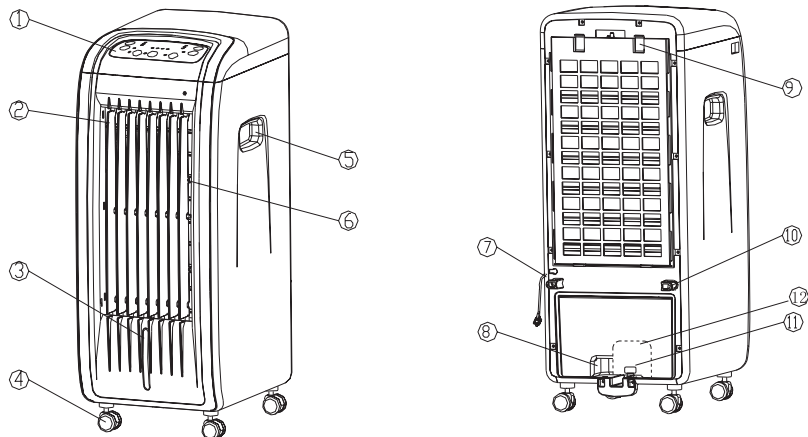
## 2. Opozorilo

- Ne uporabljajte aparata v bližini vnetljivih snovi in plinov.
- Aparat postavite vsaj 1 meter stran od TV ali radia zaradi motenj.
- Ne odklapljajte aparata tako, da vlečete za napajalni kabel.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga izključite in izpraznite zbiralnik.
- Ne umivajte aparata pod tekočo vodo in ne uporabljajte kemičnih topil.
- Izklopite in izključite aparat iz omrežja, nato ga očistite s suho krpo.
- Ne izpostavljajte naprave tresljam ali udarcem.
- Ne pršite na aparat nobenih kemikalij.
- Ne mašite odprtih za zračenje.
- V daljinskem upravljalniku ne mešajte starih in novih baterij.
- Če aparata dalj časa ne nameravate uporabljati, ga izključite iz omrežne vtičnice.

## Funkcije

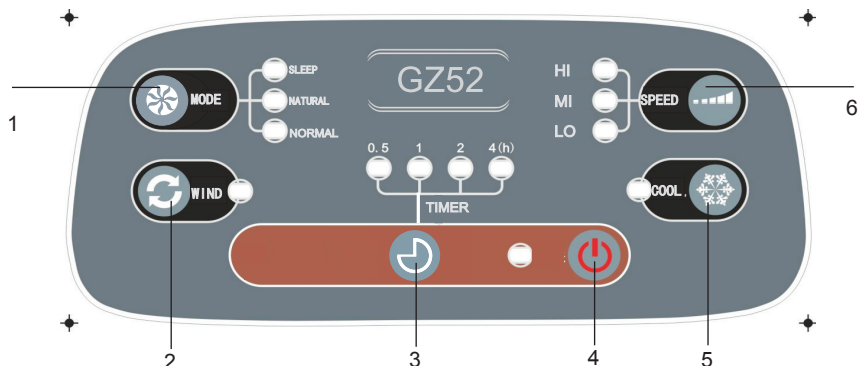
- Funkcije 3 v 1: klimatska naprava, čistilec in vlažilec zraka.
- Čisti zrak tako, da odstranjuje prah in nezaželene vonjave.
- Prijaznost do okolja, velika kapaciteta hlajenja in visoka učinkovitost.
- Če v rezervoar dodate led, dosežete še močnejše hlajenje, celo za 3-5 °C.
- Energetska varčnost.
- Rezervoar za vodo zagotavlja vlaženje in s tem zaščito kože pred izsuševanjem.
- V aparatu se uporablja najlonski filter.

## Opis aparata



1. Upravljalna plošča
2. Navpične letvice
3. Kontrolna lučka nivoja vode
4. Kolesa
5. Ročaj
6. Vodoravne letvice
7. Napajalni kabel
8. Ročaj rezervoarja za vodo
9. Pokrov filtra
10. Kaveljček za kabel
11. Čep za izpust
12. Rezervoar za vodo

# Funkcije upravljalne plošče



1. Gumb **MODE**
2. Gumb **WIND**
3. Gumb **TIMER** za ventilacijo ali hlajenje
4. Gumb „⏻“ za izklop ali preklop v stanje pripravljenosti.
5. Gumb **COOL**
6. Gumb **SPEED**

## Hlajenje

- Odprite rezervoar za vodo.
- Dodajte v rezervoar čisto vodo in spremljajte nivo vode čez prozorno okence, nivo mora biti med „Min“ in „Max“.
- Za dodatno hlajenje v rezervoar dodajte led in zaprite ga.
- Pritisnite na gumb „⏻“.
- S pritiskom na gumb „**COOL**“ vklopite hlajenje.

## Ventilator

- S pritiskom na gumb „**SPEED**“ na upravljalni plošči izberite hitrost ventilatorja.  
HI: velika  
MI: srednja  
LO: majhna
- S pritiskom na gumb „**WIND**“ na upravljalni plošči bo pihanje zraka nihalo od leve proti desni.
- Za nastavitev pihanja zraka ročno dvignite ali spustite sprednje letvice.

## Časovnik

- Na voljo so štirje položaji z indikatorji.  
0.5H: pol ure  
1H: ena ura  
2H: dve uri  
4H: štiri ure
- S pritiskom na gumb „**TIMER**“ izberite eno od zgoraj navedenih nastavitev.
- Ko nastavljeni čas poteče, se aparat samodejno izklopi.
- Če ne nastavite časa, bo aparat deloval neprekinjeno, dokler ga ne izklopite ročno.

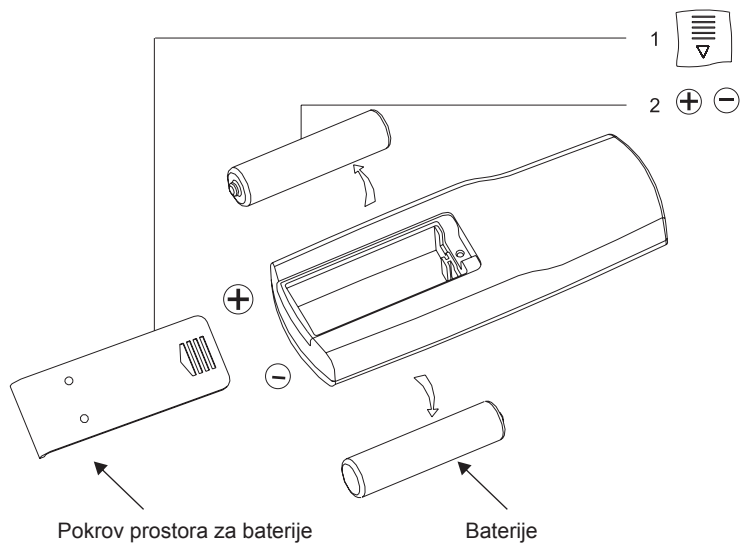
## Način delovanja

- S pritiskom na gumb „MODE“ izberite režim Normal, Natural, Sleep.

## Navodila za uporabo

### DALJINSKI UPRAVLJALNIK

- Namestitev baterij.  
Odprite pokrov prostora za baterije v daljinskem upravljalniku, namestite 2 ks AAA baterij in zaprite pokrov.



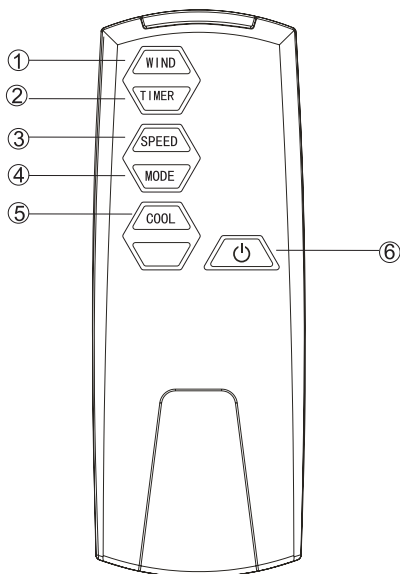
**Opomba:** upoštevajte polarnost, označeno v notranjosti prostora za baterije, ne mešajte starih in novih baterij.

**Opomba:** zaradi zaščite okolja odvrzite stare baterije na pravilen način.

• **Uporaba upravljalne plošče:**

1. Gumb **WIND**: s pritiskom na ta gumb lahko spremenite smer pihanja zraka za 120°.
2. Gumb **TIMER**: z enim pritiskom na gumb podaljšate čas za 0,5 ure do skupaj 7,5 ur, štiri LED lučke vedno kažejo preostali čas delovanja. Ko nastavljeni čas poteče, se aparat samodejno izklopi.
3. Gumb **SPEED**: na voljo imate tri hitrosti; „HIGH“, „MIDDLE“, „LOW“ s tremi LED lučkami.
4. Gumb **MODE**: s pritiskom na gumb izberite režim Normal, Natural, Sleep.
5. Gumb **COOL**: s pritiskom na ta gumb vklopite hlajenje.
6. Gumb **⏻**: je namenjen za vklop ali preklop aparata v stanje pripravljenosti.

**Opomba:** če daljinskega upravljalnika dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije, da ne pride do iztekanja elektrolita in korozije.



## Navodila za nastavitve

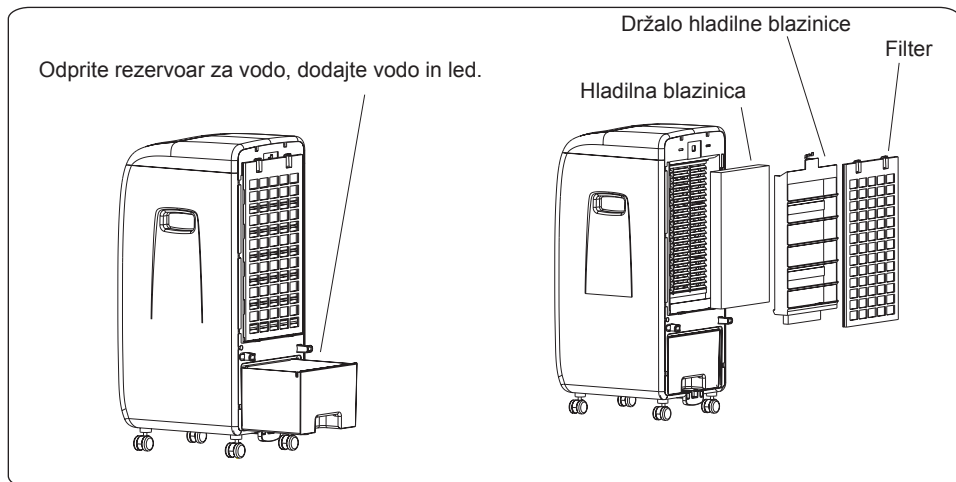
### ČIŠČENJE IN MENJAVA FILTRA

Filter je vložen že v tovarni, vendar ga je treba po določenem času delovanja očistiti ali zamenjati. Postopek je sledeč.

1. Primite filter spodaj in v spodnjem delu ga potegnite nazaj, da ga odstranite.
2. Vzemite filter iz okvirja. Potolcite filter. Če je zelo umazan, ga namočite v blagi raztopini detergenta in sperite z vodo.
3. Dajte očiščen ali nov filter v okvir in ponovno ga namestite.

### Opomba:

1. Filter se običajno lahko uporablja eno leto, v primeru poškodbe ga je potrebno zamenjati.



## Pomembno

1. Doseg daljinskega upravljalnika je 5 metrov.
2. Baterije je treba vložiti v daljinski upravljalnik, ki ga usmerite na aparat.
3. Ne ovirajte izstopa zraka med delovanjem aparata.
4. Uporabljajte samo v notranjih prostorih.
5. Če morate aparat premakniti, ko ste pravkar dodali vodo, ga na kolesih previdno premaknite na zeleno mesto.
6. Očistite filter vsakih 20-30 dni delovanja. Previdno sperite filter s čisto vodo.
7. Če je naprava v načinu hlajenja, se vedno prepričajte, če je v njem voda.
8. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na svojega prodajalca.

Model	GZ52
Nazivna napetost	AC 220-240 V/50 Hz
Nazivna moč (hlajenje)	70 W
Razred zaščite pred električnim udarom	II
Prostornina pihanja zraka	300m <sup>3</sup> /h
Neto teža	6 kg
Rezervoar za vodo	5 l
Mere aparata (d x š x v)	336 x 250 x 657 mm



# GARANCIJSKI ROK IN POGOJI

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

## Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.